

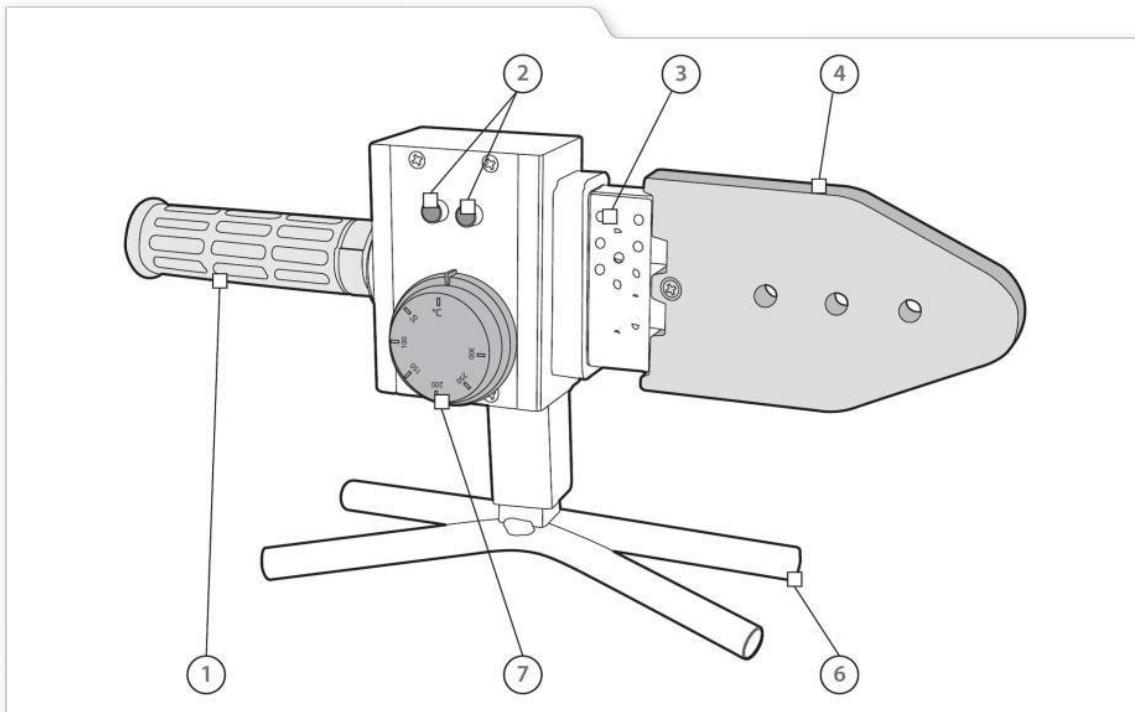
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
СВАРОЧНЫЙ АППАРАТ ДЛЯ ПОЛИПРОПИЛЕНОВЫХ ТРУБ
VILLAGER VLN PW 1500



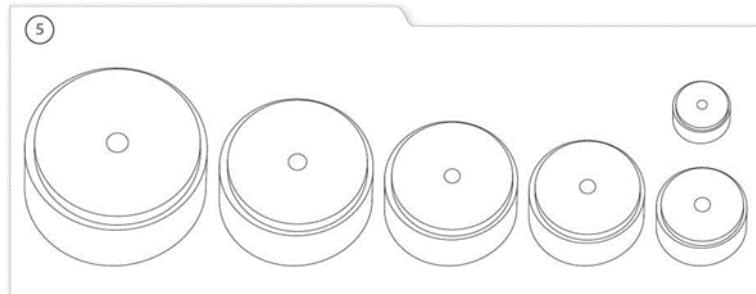
Villager®



PLEASE RECYCLE
БЕЗОПАСНОСТЬ ОСТОРОЖНО!



- 1.Ручка
2.Индикаторы
3.Теплоизолирующий кожух
4.Нагревательная плита
5.Матрицы
6.Поддержка
7.Термостат



ГРАФИЧЕСКИЕ СИМВОЛЫ БЕЗОПАСНОСТИ:

Внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации



При работе надевайте защитные перчатки



Используйте защитные очки



Рекомендуется использовать средства защиты органов дыхания



Продукт соответствует нормам и стандартам ЕС



Продукция прошла все установленные в технических регламентах Таможенного союза и Евразийского экономического союза процедуры оценки (подтверждения) соответствия и соответствует требованиям всех распространяющихся на данную продукцию технических регламентов Таможенного союза и Евразийского экономического союза.



Остерегайтесь неизолированных и оголенных проводов, существует вероятность поражения электрическим током.



Утилизируйте отходы после использования устройства

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Модель	VLN PW 1500
Напряжение / частота (В~Гц)	230~50
Номинальная мощность (Вт)	1500
Температура поверхности матрицы (°C)	0 - 300
Время нарастания температуры (мин)	< 15
Рабочая температура (°C)	+/- 10
Диапазон рабочей матрицы (мм)	19,5 - 62,5
Размещение	РЕ, РВ-С, РР-Р, РВС
Вес (кг)	1,30
Класс безопасности	II

Правила техники безопасности при использовании**Общие правила безопасности**

Эти модели аппаратов для сварки труб предназначены для соединения термопластичных труб, таких как РР-Р и РЕ. Инструмент точно контролирует температуру, прост и безопасен в использовании.

Приведенные ниже инструкции по технике безопасности должны служить вам для правильного использования и обеспечения вашей собственной безопасности. Поэтому, пожалуйста, прочитайте их очень внимательно.

При передаче инструмента третьему лицу необходимо передать и это руководство. Сохраните данное руководство пользователя и всю другую литературу, поставляемую с инструментом, для использования в будущем.

Соблюдайте правила техники безопасности и предупреждения на инструменте. Перед началом работы ознакомьтесь с органами управления и правильным использованием инструмента и, прежде всего, убедитесь, что вы знаете, как остановиться, чтобы использовать инструмент в случае чрезвычайной ситуации.

Соблюдение этих простых инструкций также позволит поддерживать ваш инструмент в хорошем рабочем состоянии.

- Перед использованием инструмент должен быть правильно собран.
- Используйте инструмент только по назначению.
- В дополнение к конструкции инструмента могут присутствовать таблички безопасности, которые необходимо учитывать, и указания о том, какие средства безопасности следует использовать.
- Предотвращение несчастных случаев зависит от осведомленности, здравого смысла и надлежащего обучения всех, кто участвует в эксплуатации, транспортировке, обслуживании и хранении инструмента.
- Никогда не оставляйте инструмент без присмотра.
- Никогда не позволяйте детям пользоваться инструментом. Дети должны находиться под присмотром, чтобы они не играли с инструментом.
- Не подпускайте детей и домашних животных. Во время работы инструмента все посторонние должны находиться на безопасном расстоянии от него.
- Пользователь несет ответственность за третьих лиц при работе с инструментом.
- Лица, не ознакомленные с инструкцией по эксплуатации, дети, подростки, не достигшие минимального возраста для использования данного инструмента, а также лица, находящиеся под воздействием алкоголя, наркотиков или лекарств - не допускаются к работе с инструментом. Местные правила могут ограничивать возраст оператора.



ВНИМАНИЕ! Употребление алкоголя, лекарств и наркотиков, а также состояние болезни, лихорадки и усталости повлияют на вашу способность реагировать. Не используйте этот инструмент в любой из этих ситуаций. Убедитесь, что все защитные устройства (если они имеются) установлены и находятся в хорошем состоянии.

- Никогда не эксплуатируйте инструмент с неисправными защитными устройствами или ограждениями (если они имеются), а также без защитных устройств на месте.
- Осмотрите весь инструмент на наличие незакрепленных деталей (например, гаек, болтов, винтов и т.д.) и любых повреждений. Проверяйте через частые промежутки времени, правильно ли затянуты болты и винты, чтобы убедиться, что оборудование находится в безопасном рабочем состоянии. При необходимости отремонтируйте или замените их перед использованием инструмента. Повреждение инструмента может привести к серьезным травмам оператора и посторонних лиц.
- При работе с инструментом одевайтесь правильно. Не носите свободную одежду или украшения, которые могут зацепиться за инструмент. Надевайте подходящую рабочую одежду. Рекомендуется прикрыть ноги и ступни, чтобы защитить их от летящего мусора. Длинные волосы должны быть откинуты назад.
- Держите ручки и рукоятки сухими, чистыми и очищенными от масла и жира.
- Используйте надлежащее защитное оборудование. Используйте защитные очки и защитные перчатки. Также используйте пылезащитную маску во время работы с пылевидным материалом или при наличии газообразных продуктов. При необходимости используйте также нескользящие ботинки или туфли, каску и беруши. Если уровень шума превышает 85 дБ(А), защита ушей обязательна.



ВНИМАНИЕ! Используйте средства индивидуальной защиты! Предохранительные устройства и средства индивидуальной защиты защищают ваше собственное здоровье и здоровье окружающих, а также обеспечивают бесперебойную работу инструмента.

- Не начинайте использовать инструмент, если он находится в перевернутом положении или не в рабочем состоянии.
- Во время работы с инструментом убедитесь, что у вас есть хорошая подставка. Всегда держите правильную опору и равновесие.
- Содержите рабочую зону в чистоте. Загроможденные участки ведут к травмам. Перед использованием все посторонние предметы должны быть удалены из рабочей зоны, также обращайте внимание на посторонние предметы во время работы.
- Не прилагайте усилий к инструменту.
- Работайте только при дневном или достаточно хорошем искусственном освещении. Никогда не работайте с инструментом без хорошей видимости.
- Будьте осторожны, чтобы не уронить инструмент и не ударить его о препятствия.



ВНИМАНИЕ! Будьте бдительны. Следите за тем, что вы делаете. Отвлечение внимания может привести к потере контроля. Используйте здравый смысл.

Правила электробезопасности



ВНИМАНИЕ! При использовании электрических инструментов необходимо соблюдать следующие правила техники безопасности, чтобы предотвратить риск поражения электрическим током, травм и возгорания. Внимательно прочтайте и соблюдайте эти инструкции перед использованием инструмента.

- Для повышения электробезопасности рекомендуется использовать устройство остаточного тока (УЗО) с током срабатывания не более 30 мА. Всегда проверяйте УЗО при каждом использовании. Проконсультируйтесь с надежным электриком.



ВНИМАНИЕ! Использование УЗО или другого устройства автоматического выключателя не освобождает оператора от выполнения инструкций по технике безопасности и безопасных методов работы, приведенных в данном руководстве.

- Напряжение сети должно соответствовать указанному на табличке с техническими характеристиками. Не используйте другие источники питания.
- Перед тем как вставить вилку в розетку, убедитесь, что номинал розетки правильный и соответствует номиналу, указанному на табличке номинала на приборе.
- Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники. Это увеличивает риск поражения электрическим током, если ваше тело заземлено.



ВНИМАНИЕ! Прикосновение к электрифицированным частям может привести к смерти от поражения электрическим током или ожогам.

- Никогда не перемещайте прибор, потянув за кабели.
- Не злоупотребляйте шнуром. Держите его вдали от тепла, масла, острых краев или движущихся частей.
- Всегда направляйте соединительную линию безопасно.
- Не используйте электроинструменты вблизи легковоспламеняющихся жидкостей или газов.
- Всегда отключайте прибор от электросети перед его транспортировкой в другие места.



ВНИМАНИЕ! Перед отсоединением любого штепсельного разъема или удлинительных кабелей прибор всегда должен быть выключен из сети.

- Никогда не передавайте прибор через удлинительный кабель во время работы инструмента. Убедитесь, что вы всегда знаете, где находится кабель.
- Не подключайте удлинительный кабель непосредственно к устройству самостоятельно. Вместо этого отнесите устройство в ближайший авторизованный сервисный центр.



ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!

Учитывайте условия рабочей зоны. Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя. Не используйте электроинструменты в сырых или влажных местах. Держите рабочую зону хорошо освещенной и сухой. Страйтесь не допускать намокания устройства или воздействия влаги. Не оставляйте его на улице на ночь. Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.

- Кабель питания следует регулярно проверять, а перед использованием прибора убедитесь, что кабель не поврежден и не изношен. Если кабель не в хорошем состоянии, не используйте прибор; отнесите его в авторизованный сервисный центр.
- При использовании инструмента вне помещений используйте только удлинительный кабель, подходящий для работы вне помещений и маркированный для этого конкретного применения. Держите его вдали от рабочей зоны, от влажных, мокрых или маслянистых поверхностей, а также вдали от тепла и топлива.
- Во избежание опасности поврежденный шнур питания должен быть заменен производителем или его представителем, или аналогичным квалифицированным специалистом.
- Немедленно отключите инструмент от сети при повреждении или обрыве его кабеля.
- Избегайте случайного включения: перед включением в розетку убедитесь, что выключатель находится в положении "выключено".
- Перед включением инструмента снимите регулировочные ключи или гаечные ключи.
- Не используйте инструмент, если выключатель не включает и не выключает инструмент. Любой инструмент, которым нельзя управлять с помощью выключателя, опасен и подлежит ремонту.



ВНИМАНИЕ! Во время работы с инструментом может образовываться пыль, содержащая химические вещества, которые, как известно, вызывают рак. Некоторые из этих химических веществ: свинец из свинцовых красок, кристаллический кремнезем из кирпича и цемента и другие кладочные изделия, мышьяк и хром из химически обработанных пиломатериалов и других опасных продуктов. Если присутствует пыль, ваш риск от этих воздействий варьируется в зависимости от того, как часто вы выполняете такую работу. **Чтобы уменьшить воздействие этих химических веществ, при выполнении операций с пылевидным материалом работайте в хорошо проветриваемом помещении и пользуйтесь утвержденными средствами защиты, например, противопылевыми масками, специально разработанными для отсеивания микроскопических частиц.**

Если прибор ударился о постороннее тело, осмотрите прибор на наличие признаков повреждения и выполните все необходимые ремонтные работы перед повторным запуском и продолжением работы.

- Если прибор начинает ненормально вибрировать, выключите его и немедленно проверьте причину. Вибрация обычно является предупреждением о неполадках.
- Надевайте подходящую рабочую одежду, длинные брюки и прочную обувь. Не работайте с прибором босиком или в открытых сандалиях.
- Используйте защитное оборудование!
- Запрещается перемещать или изменять любые внутренние детали устройства.

Особые правила безопасности

- Проверьте внешнюю крышку, не используйте инструмент, если она повреждена.
- Если индикаторы долго не меняются, это означает, что устройство находится в ненормальном рабочем состоянии, прекратите работу и выключите питание.
- Во избежание опасного перегрева рекомендуется полностью размотать кабель.

Распаковка

При распаковке убедитесь, что все компоненты входят в комплект поставки. Обратитесь к чертежам в данном руководстве. Если какие-либо детали отсутствуют или сломаны, позвоните в центр поддержки VILLAGER.

Начальная эксплуатация

Всегда используйте правильное напряжение питания: напряжение питания должно соответствовать информации, указанной на идентификационной табличке инструмента.

Включение и выключение

Включение:

Вставьте сетевую вилку в розетку.

Выключение:

Вытащите сетевую вилку

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



ВНИМАНИЕ! Обращайтесь с трубосварочным аппаратом осторожно, держа его только за рукоятку

- Хорошо установите инструмент на опорную доску (6).
- Установите используемую матрицу (5) в соответствии с необходимыми спецификациями на нагревательную плату (4) с помощью соответствующего винта.

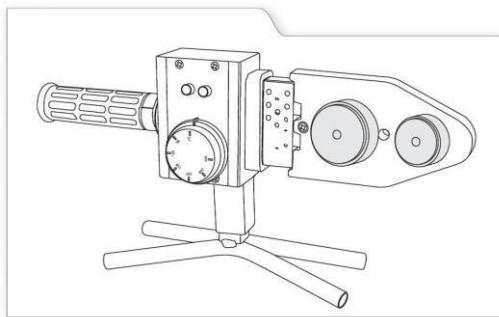


Рис. 1

- Подключите аппарат к электросети. При первом включении аппарата для сварки труб может выходить небольшое количество дыма. Это происходит потому, что автоматически удаляются остатки покрытия.

Зеленый индикатор показывает, что инструмент нагревается.

Красный индикатор показывает, что аппарат прекратил нагрев и нагревательная плата (4) достигла температуры, установленной на терmostате. Теперь можно начинать процесс сварки.

- Отрежьте трубу перпендикулярно ее оси. Обязательно очистите трубу и фитинг.

- Вставьте трубу и фитинг в матрицу на несколько секунд (см. время нагрева в таблице)

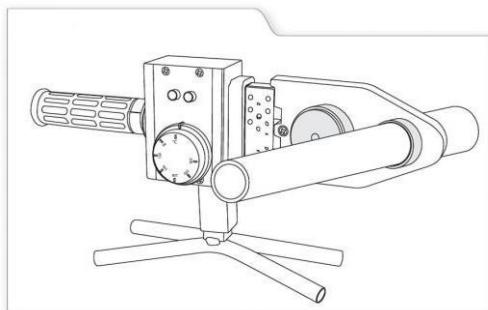


Рис. 2

- Быстро вытяните их, а затем вставьте трубу в фитинг без винта на необходимую глубину.
- Держите обе части под давлением в течение нескольких секунд. (см. время охлаждения в таблице).
-

Размер (мм)	Время нагрева (сек)	Глубина плавления (мм)	Время охлаждения (мин)
20	5	14	3
25	7	16	3
32	8	20	4
40	12	21	4
50	18	22,5	5
63	24	24	6
70	30	26	8
90	40	32	8
110	50	38,5	10

ПРИМЕЧАНИЕ: Если внешняя температура ниже 5 °C, необходимо увеличить время нагрева на 50%.

Обслуживание и хранение

- Всегда следите за чистотой инструмента и вентиляционных отверстий (при наличии). Регулярная чистка и обслуживание прибора обеспечат эффективность и продлят срок службы вашего инструмента.
- Если инструмент выйдет из строя, несмотря на строгие процедуры изготовления и тестирования, ремонт должен осуществляться авторизованной сервисной службой VILLAGER.
- Держите все гайки, болты и винты затянутыми, чтобы убедиться, что инструмент находится в безопасном рабочем состоянии.
- Замените изношенные или поврежденные детали для обеспечения безопасности.
- Используйте только оригинальные запасные части. Детали, не выпущенные производителем, могут привести к плохой посадке и возможным травмам.
- Храните инструмент в сухом помещении в недоступном для детей месте и вдали от легковоспламеняющихся материалов.
- **Никогда не мочите прибор и не распыляйте на него воду!**
- **Корпус нагревательной платы можно очистить влажной тканью.**
- Ориентируйтесь на температуру, которая может быть достигнута нагревательной пластиной (300 °C).

Захисту окружающей среды



Перерабатывайте сырье вместо того, чтобы выбрасывать его в качестве отходов.
Инструмент, принадлежности и упаковка должны быть отсортированы для экологически чистой переработки. Пластиковые компоненты маркируются для классифицированной переработки.